

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ



Griechisches Staatszertifikat – Deutsch

NIVEAU B (B1&B2)

PHASE 4: Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung

Aufgabenstellung

2018 A

**AUFGABE 1: DIALOG**

**1.1: Beruf**

- B1**
- Welchen Beruf möchten Sie ausüben, wenn Sie mit der Schule fertig sind? Was macht man in diesem Beruf? oder: Was für einen Beruf üben Sie aus? Was machen Sie genau?
  - Was gefällt Ihnen besonders an diesem / Ihrem Beruf?
  - Was finden Sie an diesem / Ihrem Beruf besonders schwierig?

- Würden Sie gerne einen Beruf ausüben, bei dem Sie Kontakt zu anderen Menschen haben? Warum (nicht)?
- Könnten Sie einem Beruf nachgehen, bei dem Sie reisen müssen? Warum (nicht)?
- Was ist Ihrer Meinung nach bei der Berufswahl am wichtigsten? Warum?

**B2**

**1.2: Haustiere**

- B1**
- Haben Sie ein Haustier? Was für eins? Erzählen Sie uns darüber.  
Bei negativer Antwort: Möchten Sie gerne ein Haustier haben? Warum (nicht)? Was für eins? Warum?
  - Was braucht ein Haustier?
  - Wie kann man die Zeit mit einem Haustier verbringen?

- Wie finden Sie es, exotische Tiere als Haustiere zu halten? Warum?
- Würden Sie ein Haustier verschenken? Warum (nicht)?
- Würden Sie ein Tier, das Sie auf der Straße gefunden haben, zu Hause aufnehmen? Warum (nicht)?

**B2**

**1.3: Wohnort**

- B1**
- Wo wohnen Sie? Beschreiben Sie Ihren Wohnort.
  - Was können Jugendliche in Ihrem Wohnort unternehmen?
  - Was gefällt Ihnen an Ihrem Wohnort nicht? Warum?

- Gibt es in Ihrem Wohnort genug Freizeitangebote für ältere Leute? Welche? Welche fehlen Ihrer Meinung nach?
- Was würden Sie an Ihrem Wohnort ändern? Warum?
- Wie finden Sie es, in der Nähe von Bekannten / Verwandten zu wohnen? Warum?

**B2**

**1.4: Mode**

- B1**
- Mögen Sie moderne oder traditionelle Kleidung? Warum?
  - Welche Kleidung tragen Sie in der Schule / am Arbeitsplatz? Warum?
  - Lesen Sie Modezeitschriften? Warum (nicht)?

- Was halten Sie von teuren Markenklamotten? Warum?
- Bei welchen Anlässen sollte man (besonders) hübsch aussehen? Warum?
- Glauben Sie, dass die Werbung Ihren persönlichen Stil beeinflusst? Warum (nicht)?

**B2**

## AUFGABE 2: MONOLOG

### 2.1: Urlaubsmöglichkeiten

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>2+4</u> (alternativ: <u>1+6</u>) an. Beschreiben Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Welche der abgebildeten Urlaubsmöglichkeiten würden Sie vorziehen? Warum?</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>5+6</u> (alternativ: <u>2+3</u>) an. Vergleichen Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Welche der abgebildeten Urlaubsmöglichkeiten eignet sich besonders für Familien? Warum?</li> </ul>	<b>B2</b>

### 2.2: Freizeitaktivitäten

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>2+3</u> (alternativ: <u>1+6</u>) an. Vergleichen Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Welche der abgebildeten Freizeitaktivitäten halten Sie für besonders kreativ? Warum?</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>4+5</u> (alternativ: <u>2+3</u>) an. Beschreiben Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Welche der abgebildeten Freizeitaktivitäten sind für aktive Menschen besonders geeignet? Warum?</li> </ul>	<b>B2</b>

### 2.3: Umweltschutz

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>1+4</u> (alternativ: <u>3+5</u>) an. Vergleichen Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Welche der abgebildeten Umweltaktionen halten Sie für leicht realisierbar? Warum?</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>3+5</u> (alternativ: <u>2+6</u>) an. Beschreiben Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Welches Verhalten gegenüber der Umwelt halten Sie für besonders effektiv? Warum?</li> </ul>	<b>B2</b>

### 2.4: Erfindungen

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>2+4</u> (alternativ: <u>1+6</u>) an. Beschreiben Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Welche der abgebildeten Erfindungen sind für Sie wichtig? Erzählen Sie darüber.</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie sich die Bilder <u>3+4</u> (alternativ: <u>5+6</u>) an. Vergleichen Sie die Bilder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Würden Sie auf die abgebildete Erfindung verzichten können? Warum (nicht)?</li> </ul>	<b>B2</b>

### AUFGABE 3: SPRACHMITTLUNG

#### 3.1: Sommeraktivitäten für Kinder

Sie unterhalten sich mit Ihrem deutschen Freund über Sommeraktivitäten für Kinder.

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erzählen Sie Ihrem Freund auf Grundlage des Textes, wie Kinder während des Familienurlaubs ihre Tage verbringen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erzählen Sie Ihrem Freund auf Grundlage des Textes, was Kinder in den langen Sommerferien zu Hause tun können.</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihrem Freund auf Grundlage des Textes, welche Frage sich Eltern in der schulfreien Zeit oft stellen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erzählen Sie Ihrem Freund auf Grundlage des Textes, was Kinder in den langen Sommerferien draußen unternehmen können.</li> </ul>	<b>B2</b>

#### 3.2: Sport im antiken Griechenland

Sie unterhalten sich mit Ihren deutschen Freunden über Sport im antiken Griechenland.

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, worauf die Engländer stolz sind und was „mob football“ war.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, wie man im antiken Griechenland „episkiros“ spielte.</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, welche Sportart im antiken Griechenland „episkiros“ hieß und wer diese Sportart spielte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, wie der Ball für „episkiros“ hergestellt und bemalt wurde.</li> </ul>	<b>B2</b>

#### 3.3: Ein interessantes französisches Museum

Sie unterhalten sich mit Ihren deutschen Freunden über Museen.

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, wo das Museum liegt und wie viele Besucher man erwartet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, warum es einen Besuch wert ist.</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, wann und wie lange Napoleon Kaiser war.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, was in der letzten Zeit im Museum ausgestellt war.</li> </ul>	<b>B2</b>

#### 3.4: Griechische Inseln

Sie unterhalten sich mit Ihren deutschen Freunden über griechische Inseln.

<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, was Touristen auf Samos unternehmen können.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, womit sich die Einwohner der Insel Samos beschäftigen.</li> </ul>	<b>B2</b>
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, wo sich die Insel Telendos befindet und wie viele Einwohner die Insel hat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berichten Sie Ihren Freunden auf Grundlage des Textes, warum die Insel Telendos einen Besuch wert ist und was Touristen dort unternehmen können.</li> </ul>	<b>B2</b>

**ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΤΕΣ**

Για να βοηθηθούν οι αξιολογητές/βαθμολογητές στο να εκφράσουν την αξιολογική τους κρίση, δηλαδή να δηλώσουν πόσο καλά ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος σε καθένα από τα 9 κριτήρια αξιολόγησης του Εντύπου 4, περιγράφονται παρακάτω η μεσαία και οι ακραίες τιμές της κλίμακας Likert, δηλαδή το 1 (καθόλου ικανοποιητικά), το 3 (μέτρια) και το 5 (πλήρως ικανοποιητικά).

Στην ουσία, όταν ο αξιολογητής/βαθμολογητής, ως προς ένα κριτήριο, επιλέγει το 1 είναι σαν να δηλώνει πως, ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο, ο υποψήφιος δεν είναι ικανός να πάρει πιστοποιητικό ούτε B1 ούτε B2 επιπέδου. Όταν επιλέγει το 3 είναι σαν να δηλώνει ότι ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο ο υποψήφιος είναι άξιος να πάρει πιστοποιητικό επιπέδου B1. Και, τέλος, όταν επιλέγει το 5, δηλώνει πως ο υποψήφιος διαθέτει επίπεδο B2. Οι βαθμίδες 2 και 4 είναι ενδιάμεσες.

**ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ****Δοκιμασία 1: Διάλογος μεταξύ εξεταστή και υποψηφίου**

- 1 Ο εξεταζόμενος απαντάει ανεπαρκώς στις ερωτήσεις που του τέθηκαν, δίνει λανθασμένες ή άσχετες με το θέμα απαντήσεις ή δεν απαντάει καθόλου.
- 3 Ο εξεταζόμενος απαντάει ικανοποιητικά στις ερωτήσεις επιπέδου B1, αλλά δυσκολεύεται να απαντήσει ή δεν απαντάει καθόλου στις ερωτήσεις του B2. Γίνεται κατανοητός με λίγη προσπάθεια από τον συνομιλητή/αξιολογητή.
- 5 Ο εξεταζόμενος απαντάει αυθόρμητα και εύστοχα σε όλες τις ερωτήσεις, έστω και με κάποιον δισταγμό. Είναι απόλυτα κατανοητός με ελάχιστη ή καθόλου προσπάθεια από τον συνομιλητή/αξιολογητή.

**Δοκιμασία 2: Μονόλογος**

- 1 Ο εξεταζόμενος απαντάει με δυσκολία τόσο στις ερωτήσεις του B1 όσο και σε αυτές του B2, δίνει λανθασμένες ή άσχετες με το θέμα απαντήσεις ή δεν απαντάει καθόλου. Δεν αξιοποιεί αποτελεσματικά το οπτικό ερέθισμα.
- 3 Ο εξεταζόμενος απαντάει στις ερωτήσεις του B1, αξιοποιώντας το οπτικό ερέθισμα αρκετά αποτελεσματικά, ωστόσο δυσκολεύεται να απαντήσει ή δεν απαντάει καθόλου στις ερωτήσεις του B2. Για να γίνει κατανοητός απαιτείται κάποια προσπάθεια από τον αξιολογητή.
- 5 Ο εξεταζόμενος απαντάει ικανοποιητικά τόσο στις ερωτήσεις του B1 όσο και σε αυτές του B2, αξιοποιεί αποτελεσματικά το οπτικό ερέθισμα επισημαίνοντας τα σημαντικότερα σημεία του θέματος.

**Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση**

- 1 Ο εξεταζόμενος απαντάει με δυσκολία τόσο στις ερωτήσεις του B1 όσο και σε αυτές του B2, δίνει λανθασμένες ή άσχετες με το θέμα απαντήσεις ή δεν απαντάει καθόλου. Χρησιμοποιεί ελάχιστα τις πληροφορίες από το ελληνικό κείμενο ή τις μεταφέρει λανθασμένα στη γερμανική γλώσσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος μεταδίδει από το ελληνικό κείμενο κάποιες από τις πληροφορίες που του ζητήθηκαν, ενώ καταφεύγει συχνά σε χειρονομίες ή κάνει μεγάλες περιφράσεις για να περάσει το μήνυμά του.
- 5 Ο εξεταζόμενος παραφράζει και μεταδίδει στη γερμανική γλώσσα τις σημαντικότερες πληροφορίες που του ζητήθηκαν από το ελληνικό κείμενο με αποτελεσματικό τρόπο, αρκετή σαφήνεια, άνεση και αυθορμητισμό, ώστε να γίνεται κατανοητός με ελάχιστη ή καθόλου προσπάθεια από τον αξιολογητή.

**ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ****Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός**

- 1 Ο εξεταζόμενος κάνει αρκετά λάθη προφοράς ορισμένων φθόγγων ή/και επιτονικών σχημάτων, επηρεασμένος από τη Γλώσσα 1 (Γ1), με αποτέλεσμα να γίνεται με δυσκολία κατανοητός από τον αξιολογητή.
- 3 Ο εξεταζόμενος κάνει κάποια λάθη προφοράς ή επιτονισμού, με αποτέλεσμα ο αξιολογητής να καταβάλει προσπάθεια για να τον κατανοήσει.
- 5 Ο εξεταζόμενος κάνει ελάχιστα λάθη προφοράς, διακρίνονται επιδράσεις στην προφορά από τη Γ1, οι οποίες ωστόσο δεν εμποδίζουν καθόλου τον αξιολογητή να τον κατανοήσει, ενώ ο επιτονισμός είναι σωστός.

**Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου**

- 1 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί απλές φράσεις και απομνημονευμένες εκφράσεις για να δώσει πληροφορίες σχετικά με απλές και συνήθεις καταστάσεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί βασικό λεξιλόγιο, ωστόσο όταν εκφράζει σύνθετες σκέψεις ή χειρίζεται άγνωστα θέματα και καταστάσεις εξακολουθεί να κάνει σημαντικά λάθη.
- 5 Ο εξεταζόμενος διαθέτει ευρύ φάσμα λεξιλογίου και κατάλληλο για την περίπτωση επικοινωνίας αποφεύγοντας τις συχνές επαναλήψεις. Η ενδεχόμενη εσφαλμένη επιλογή λέξεων δεν εμποδίζει την κατανόηση από τον αξιολογητή.

**Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου**

- 1 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί σωστά κάποιες απλές δομές, αλλά εξακολουθεί να κάνει συστηματικά κάποια στοιχειώδη λάθη.
- 3 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί ένα ικανοποιητικό φάσμα γραμματικών και συντακτικών δομών με αρκετή ακρίβεια όταν αναφέρεται σε οικεία θέματα. Παρατηρούνται λάθη, μερικά από τα οποία μπορεί να εμποδίζουν την κατανόηση. Κάνει προσπάθειες να διορθώσει τα λάθη του, αν και όχι πάντα με επιτυχία.
- 5 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί ένα ευρύ φάσμα γραμματικών και συντακτικών δομών με αρκετά αποτελεσματικό τρόπο. Παρατηρούνται μικρά λάθη άγχους, τα οποία όμως δεν εμποδίζουν καθόλου την κατανόηση και διορθώνονται συχνά από τον ίδιο τον εξεταζόμενο.

**Ευχέρεια / Ροή λόγου**

- 1 Ο εξεταζόμενος γίνεται κατανοητός με πολύ σύντομα εκφωνήματα, αν και είναι εμφανείς οι παύσεις, οι λανθασμένες εκκινήσεις και οι αναδιατυπώσεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος παραμένει κατανοητός για αρκετό χρόνο, αν και οι παύσεις για λόγους γραμματικού και λεξιλογικού σχεδιασμού και διορθώσεων είναι ιδιαίτερα εμφανείς, ειδικά σε εκτενέστερα τμήματα ελεύθερης παραγωγής.
- 5 Ο εξεταζόμενος παράγει τμήματα λόγου με έναν αρκετά ομαλό ρυθμό, παρόλο που είναι διστακτικός κατά τη διάρκεια της αναζήτησης σχημάτων και εκφράσεων. Υπάρχουν μερικές εμφανώς εκτενείς παύσεις.

**Στρατηγικές επικοινωνίας**

- 1 Ο εξεταζόμενος αντικαθιστά μια λέξη που δεν μπορεί να θυμηθεί με έναν αντίστοιχο όρο ή και χρησιμοποιεί χειρονομίες για να διασαφηνίσει αυτό που θέλει να πει. Αυτή και μερικές άλλες βασικές στρατηγικές που χρησιμοποιεί δεν μπορούν να εξαλείψουν όλες τις ελλείψεις ή τα λάθη, αλλά τον διευκολύνουν σε κάποιο βαθμό όταν εκφράζεται.
- 3 Ο εξεταζόμενος είναι σε θέση να θέτει ερωτήσεις, να ζητήσει ευγενικά διευκρινίσεις για να καλύψει όσο το δυνατόν καλύτερα τα γλωσσικά του κενά. Σε γενικές γραμμές καταφέρνει να επικοινωνήσει σε μεγάλο βαθμό με τον συνομιλητή του.
- 5 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί περιφράσεις και παραφράζει για να καλύψει κενά τού λεξιλογίου και της δομής. Μπορεί να διστάζει λίγο όταν συναντά κάποια δυσκολία και να αναμορφώνει αυτό που θέλει να πει χωρίς να διακόψει εντελώς τη ροή του λόγου.

**Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου**

- 1 Ο εξεταζόμενος συνδέει λέξεις, φράσεις/προτάσεις χρησιμοποιώντας τις πλέον απλές συνεκτικές λέξεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος παράγει συνδεδεμένη και γραμμική ακολουθία σύντομων και απλών στοιχείων, έστω και με περιορισμένη χρήση των συνεκτικών λέξεων.
- 5 Ο εξεταζόμενος παράγει σαφή και συνεκτικό λόγο, έστω και αν χρησιμοποιεί, μερικές φορές, ακατάλληλες ή λανθασμένες συνεκτικές λέξεις.

**ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ**